Elizaeth Bishop in Paris

6, 7, 8 juin 2018

Spaces of Translation & Translations of Space

Maison de la Recherche
28, rue Serpente
75006 Paris
Nearest Metro: Odéon

Sponsored by

Angus Cleghorn, angus.cleghorn@senecacollege.ca
Jonathan Ellis, j.s.ellis@sheffield.ac.uk
Juliette Utard, juliette.utard@gmail.com
Myriam Bellehique, myrbel@orange.fr
WEDNESDAY JUNE 6

9:00 Registration (3rd floor) with Coffee & Croissants on arrival

9:30-10:15  Editing Elizabeth Bishop (chair: Angus Cleghorn)

Thomas Travisano (Hartwick College),
“The Editing of Elizabeth Bishop: A Brief History”

10:15 Coffee break (3rd floor)

10:30-12:30  Shifting Sands: Bishop in the Archive (chair: Lorrie Goldensohn)

Bethany Hicok (Williams College),
“Go to the Source: New Directions in Bishop Studies at the Fluid Boundaries of the Archive”

Vivian Pollak (Washington University in St. Louis),
“Bishop’s Letters to Dr. Ruth Foster: A Biographical Speculation”

Heather Treseler (Worcester State University),
“Bishop and the Scenes of Reading and Writing”

12:30 Buffet - Lunch (3rd floor)

1:30-3:30  Bishop and Creative Spaces (chair: Lisa Goldfarb)

Susan Rosenbaum (University of Georgia),
“Bishop and Stein in Paris: Varieties of Experiment”

Bonnie Costello (Boston University),
“Dreams and Waking Visions in Elizabeth Bishop”

Lorrie Goldensohn (Vassar College),
“Elizabeth Bishop’s ‘One Long Poem’”

3:30 Refreshments (3rd floor)

4:00-6:00  Bishop and French Architectures (chair: Jo Gill)

Lisa Goldfarb (New York University),
“Sky, Sea, and Shore: Bishop, Valéry, and Post-Symbolist Poetics”

Angus Cleghorn (Seneca College in Toronto),
“Bishop’s Stevensian Architecture in Paris”

Vidyan Ravinthiran (Birmingham University),
“Another Look at Quai d’Orléans”

6:30-8:30
Opening Conference Dinner & Informal Reading at Restaurant le Christine
@ 1 rue Christine - 75 006 Paris
THURSDAY JUNE 7

9:45 Coffee & croissants on arrival (2nd floor)

10:00-12:00 Bishop and / in Translation (chair: Juliette Utard)

Neil Besner (University of Winnipeg),
“Brazilians’ Bishop: Translating North from South”

Katrina Mayson (Sheffield University),
“Elizabeth Bishop, Translation, and the Collaborative Ear”

Mariana Machova (University of South Bohemia),
“Translating Animals”

12:00 Buffet Lunch (2nd floor)

1:30-3:30 Bishop Reaching Out (chair: Antoine Cazé)

Peter Swaab (University College London),
“Oh, but it is dirty!’: Elizabeth Bishop’s Liking for Dirt”

Myriam Bellehigue (Sorbonne Université),
“Elizabeth Bishop and Intertextuality: Reading Bishop with Flannery O’Connor”

Fany Beaunay (Sorbonne Université),
“You are an I’: Emergence of the Reader’s Voice in Geography III”

3:30 Refreshments (2nd floor)

4:00-5:00 Works-in-Progress (chair: Jonathan Ellis)

Matthew Holman (University College London),
“King Street, Merida, Palais du Sénat: Bishop at the Tibor de Nagy”

Christopher Laverty (Queen’s University Belfast),
“The ‘Better Judgement’ Behind the ‘Walk on Air’: Seamus Heaney’s Productive Misreading of Bishop”

Tymek Woodham (University College London),
“Elizabeth Bishop and Charles Olson: Two paths out of Worcester, MA”

6:30-8:00
Poetry Reading
by Barry GOLDENSOHN, Maureen McLANE, Vidyan RAVINTHIRAN
Deryn REES-JONES, and Heather TRESELER
(introduced by Jonathan Ellis)
Old Sorbonne @ 17 rue de la Sorbonne - Salle des Actes
(Please note: due to heightened security, the event might take place at Maison de la Recherche - D035)
FRIDAY JUNE 8

9:30 Coffee & croissants on arrival (2nd floor)

10:00 – 12:00 Opening Lines / Poetic Lines / Lines of Music (chair: Maureen McLane)

Jonathan Ellis (University of Sheffield),
“For a Child of 1918: Elizabeth Bishop at 7 Years Old”

Langdon Hammer (Yale University),
“Line, Leash, Loop, Snarl”

Deryn Rees-Jones (University of Liverpool),
“Clavichord: A Poetic Essay”

12:00 Buffet Lunch (2nd floor)

1:00-3:00 Bishop and Others (chair: Bonnie Costello)

Jo Gill (University of Exeter),
“City Night to Night City: Proportion and Scale in O’Keeffe and Bishop”

David Hoak (independent scholar),
“Dear Elizabeth, Dear May: Reappraising the Bishop / Swenson Correspondence”

Maureen McLane (New York University),
“(Elizabeth Bishop)”

3:00 Refreshments (2nd floor)

3:30-5:00 Bishop and / in Theory (chair: Bethany Hicok)

Axel Nesme (University of Lyon 2),
“The Purloined Letters of Elizabeth Bishop”

Lhorine François (Université de Bordeaux Montaigne),
“Torture at Work in a Tortured Work: Distortion and Revision in Elizabeth Bishop’s Poetry”

7:30 Conference Finale & Dinner at la Bastide Odéon
@ 7 rue Corneille - 75 006 Paris

CONFERENCE VENUE
Maison de la Recherche de Sorbonne Université
28 rue Serpente 75 006 Paris
Métro : Odéon
Ground Floor Auditorium (Room D035)